

Poljska-Varšava: Videorekorderi  
OJ S 108/2016 07/06/2016  
Obavijest o nadmetanju  
Roba

Direktiva 2004/18/EZ

Odjeljak I: Javni naručitelj

---

### I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Telewizja Polska Spółka Akcyjna z siedzibą w Warszawie; adres: ul. J. P. Woronicza 17, 00-999 Warszawa, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy

Poštanska adresa: ul. J. P. Woronicza 17

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 00-999

Država: Poljska

Osoba za kontakt: Sekretariat Biura Zakupów i Zamówień Publicznych, ul. J. P. Woronicza 17, 00-999 Warszawa, budynek Pc, pokój nr 204

Telefon: +48 225478817

Telefaks: +48 225477384

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa javnog naručitelja: <http://www.tvp.pl>

Adresa profila kupca: [http://www.tvp.pl/zamowienia\\_publiczne/](http://www.tvp.pl/zamowienia_publiczne/)

**Dodatne informacije dostupne su:**

na prethodno navedenoj adresi

**Dokumentacija za nadmetanje i dodatna dokumentacija (uključujući i dokumentaciju za natjecateljski dijalog i dinamički sustav nabave) dostupna je kod:**

na prethodno navedenoj adresi

**Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti:** na prethodno navedenoj adresi

### I.2. Vrsta javnog naručitelja

Tijelo kojime se upravlja na temelju javnog prava

### I.3. Glavna djelatnost

Drugo: media

### I.4. Nabava u ime drugih javnih naručitelja

Javni naručitelj nabavlja u ime drugih javnih naručitelja: ne

Odjeljak II: Predmet nabave

---

### II.1. Opis

#### II.1.1. Naziv predmeta nabave koji je dodijelio javni naručitelj

Dostawa rekorderów i napędów dyskowych MXF.

#### II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke

Roba

NUTS kod

### **II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

Ova obavijest (poziv) uključuje sklapanje ugovora o javnoj nabavi

### **II.1.4. Podaci o okvirnom sporazumu**

### **II.1.5. Kratak opis ugovora ili nabave(a)**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa rekorderów i napędów dyskowych MXF.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w Załączniku nr 1 do Wzoru umowy – stanowiącym Załącznik Nr 4 do SIWZ.

### **II.1.6. CPV oznaka(-e)**

32333100 Videorekorderi

### **II.1.7. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

### **II.1.8. Grupe**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

### **II.1.9. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

## **II.2. Opseg nabave**

### **II.2.1. Ukupna količina ili opseg**

Procijenjeni troškovi bez PDV-a: 3 211 200 PLN

### **II.2.2. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.3. Podaci o obnavljanjima**

Ovaj ugovor podlozan je obnavljanju: ne

## **II.3. Trajanje ugovora ili rok izvršenja**

Trajanje u danima: 60 (od sklapanja ugovora)

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, finansijski i tehnički podaci**

---

### **III.1. Uvjeti povezani s ugovorom**

#### **III.1.1. Tražena jamstva**

Wykonawca zobowiązany jest, przed upływem terminu składania ofert, wnieść wadium w kwocie 30 000 PLN (słownie: trzydzieści tysięcy złotych).

#### **III.1.2. Glavni uvjeti financiranja i načini plaćanja i/ili uputa na odgovarajuće odredbe koje to reguliraju**

#### **III.1.3. Pravni oblik koji će se poslije odabira zahtijevati od zajednice gospodarskih subjekata**

#### **III.1.4. Uvjeti izvršenja ugovora**

### **III.2. Uvjeti sudjelovanja**

#### **III.2.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na opis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta: 1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i 2a ustawy Prawo

zamówień publicznych (dalej: Pzp) oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 Pzp dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia,
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

2. Zamawiający oceni jako spełnione, warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 Pzp, na podstawie oświadczenia Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu oraz dokumentów przedłożonych przez Wykonawcę, o których mowa w pkt. III.2.1)5. ogłoszenia.

3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia.

4. Zamawiający oceni jako spełniony warunek nie podlegania wykluczeniu z postępowania, w zakresie art. 24 ust. 1 Pzp, na podstawie oświadczenia Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia oraz dokumentów, o których mowa w pkt. III.2.1)6. ogłoszenia.

5. W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu, Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, zgodne w treści z wzorem określonym w Załączniku nr 3 do SIWZ oraz dokumenty, o których mowa w pkt. III.2.2) i III.2.3) ogłoszenia – na potwierdzenie spełniania warunków określonych w tych punktach.

6. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 Pzp, Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą:

- 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia – zgodne w treści z wzorem określonym w Załączniku nr 3 do SIWZ,
- 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4-8, 10 i 11 Pzp (dla osoby), wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium

Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 5-8, 10 i 11 Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt. 5-8, 10 i 11 Pzp, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym, że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem,

6) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 Pzp (dla podmiotu zbiorowego), wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

7. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. III.2.1) 6 ppkt 2-6 ogłoszenia, składa dokumenty zgodnie z wymogami § 4 ust. 1-3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane.

### **III.2.2. Ekonomska i finansijska sposobnost**

### **III.2.3. Tehnička i stručna sposobnost**

### **III.2.4. Podaci o rezerviranim ugovorima**

#### **III.3. Posebni uvjeti za ugovore o javnim uslugama**

#### **III.3.1. Podaci o određenoj struci**

#### **III.3.2. Podaci o osoblju odgovornom za izvršenje ugovora**

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Vrsta postupka**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni

#### **IV.1.2. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani**

#### **IV.1.3. Podaci o smanjenju broja rješenja ili ponuda tijekom pregovaranja ili dijaloga**

### **IV.2. Kriteriji za dodjelu**

#### **IV.2.1. Kriteriji za dodjelu**

Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na Niže navedeni kriteriji

1. Cena brutto. Ponder 98

2. Okres gwarancji. Ponder 2

#### **IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi**

Provodit će se elektronička dražba: ne

### **IV.3. Administrativni podaci**

#### **IV.3.1.**

**IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom**  
ne

**IV.3.3. Uvjeti za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje i dodatne dokumentacije ili opisne dokumentacije**

**IV.3.4. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**  
20.7.2016 - 12:00

**IV.3.5. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

**IV.3.6. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**  
poljski.

**IV.3.7. Minimalni rok valjanosti ponude**  
Trajanje u danima: 60 (od isteka roka za dostavu ponuda)

**IV.3.8. Uvjeti za otvaranje ponuda**  
Datum: 20.7.2016 - 12:15  
Mjesto:  
Warszawa, ul. J. P. Woronicza 17, budynek Pc, pok. nr 213.  
Osobe ovlaštene sudjelovati na javnom otvaranju ponuda: ne

**Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

**VI.1. Podaci o obnavljanjima**  
Ova nabava će se ponavljati.: ne

**VI.2. Podaci o fondovima Europske unije**  
Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

**VI.3. Dodatni podaci**

1. Oferta oraz wszelkie dokumenty wymagane w SIWZ muszą spełniać następujące wymogi:

- 1) dokumenty stanowiące ofertę, określone w pkt 10.1.1 SIWZ (również sporządzane przez Wykonawcę na załączonych do SIWZ wzorach), muszą być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowane przez te osoby do reprezentowania Wykonawcy na podstawie odrębnego pełnomocnictwa;
- 2) dokumenty wynikające z rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz.U. 2013 poz. 231) należy złożyć w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowane przez te osoby do reprezentowania Wykonawcy na podstawie odrębnego pełnomocnictwa. Pozostałe dokumenty, oświadczenia i informacje należy załączyć w formie oryginałów lub kopii poświadczonych notarialnie;
- 3) w przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik do oferty musi być załączone pełnomocnictwo, w oryginale albo kopii poświadczonej notarialnie, określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we

właściwym rejestrze lub ewidencji;

4) Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany powinny być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowane przez te osoby do reprezentowania Wykonawcy na podstawie odrębnego pełnomocnictwa,

5) Dokumenty sporządzone w języku obcym, muszą być składane wraz z ich tłumaczeniem na język polski.

a) Zaleca się, aby dokumenty, jakich żąda Zamawiający od Wykonawców były złożone w kolejności wskazanej w pkt 10 SIWZ, strony ponumerowane oraz połączone w sposób trwały.

b) We wszystkich przypadkach, gdzie jest mowa o pieczętkach, Zamawiający dopuszcza złożenie czytelnego zapisu o treści pieczęci, np.: nazwa firmy, siedziba lub czytelny podpis w przypadku pieczęci imiennej.

c) Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, ma prawo zastrzec informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. W takim przypadku jest zobowiązany wykazać, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa oraz oznaczyć zastrzeżone informacje w sposób wyraźnie określający wolę ich utajnienia. Zaleca się aby zastrzeżone informacje zostały złożone w oddzielnej wewnętrznej kopercie z oznakowaniem „Tajemnica przedsiębiorstwa”.

d) W przypadku, w którym Wykonawca zastrzeże informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji w przypadku realizowania wezwania do uzupełnienia dokumentów albo wezwania do wyjaśnienia dokumentów albo wezwania do wyjaśnienia treści oferty albo wezwania do wyjaśnień dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny, postanowienia pkt 9.8 stosuje się odpowiednio.

e) W przypadku przedstawienia przez Wykonawców dokumentów, w których jakiegokolwiek kwoty podane zostały w walutach obcych, Zamawiający przeliczy te kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

6) Zamawiający dopuszcza możliwość składania oferty przez dwóch lub więcej Wykonawców (w ramach oferty wspólnej w rozumieniu art. 23 Ustawy) pod warunkiem, że taka oferta spełniać będzie następujące wymagania:

a) Wykonawcy występujący wspólnie są zobowiązani do ustanowienia Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu albo do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umów w sprawie przedmiotowego zamówienia publicznego.

b) Pełnomocnictwo lub inny dokument (np. umowa konsorcjum, spółki cywilnej) z którego wynika takie pełnomocnictwo, powinno być załączone do oferty i zawierać w szczególności wskazanie:

— postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego dotyczy;

— ustanowionego Pełnomocnika oraz zakresu jego umocowania.

c) Dokument określony w pkt 11.2 SIWZ musi być złożony w formie określonej w pkt 10.1.2 SIWZ. Podpisy na dokumencie muszą być złożone przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji.

d) W odniesieniu do warunków określonych w art. 22 ust. 1 Ustawy, wymagania te muszą być spełnione wspólnie przez Wykonawców składających ofertę wspólną (nie musi ich spełniać osobno każdy z Wykonawców składających ofertę wspólną). Na ich potwierdzenie należy złożyć dokumenty określone w pkt 10.2 SIWZ, z zastrzeżeniem, że oświadczenie, o którym mowa w pkt 10.2.1 SIWZ, musi być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną lub przez Pełnomocnika tych Wykonawców w imieniu każdego z nich lub przez Pełnomocnika w imieniu wszystkich Wykonawców składających ofertę wspólną.

d) Każdy z Wykonawców występujących wspólnie obowiązany jest do wykazania braku

podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego. W tym przypadku dokumenty wymienione w pkt 10.3.2-10.3.6 SIWZ składają wszyscy Wykonawcy. Oświadczenie, o którym mowa w pkt 10.3.1 SIWZ, musi być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną lub przez Pełnomocnika tych Wykonawców w imieniu każdego z nich.

e) Dokumenty określone w pkt 10.1.3 SIWZ muszą być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną lub przez Pełnomocnika tych Wykonawców w imieniu każdego z nich.

f) W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, kopie dokumentów dotyczących danego Wykonawcy są poświadczane za zgodność z oryginałem przez tego Wykonawcę lub ustanowionego Pełnomocnika do reprezentowania Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w postępowaniu albo do reprezentowania tych Wykonawców w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia publicznego.

g) Wszelka korespondencja prowadzona będzie przez Zamawiającego wyłącznie z Pełnomocnikiem, którego adres należy wpisać w formularzu oferty (Załącznik nr 1 do SIWZ).

7) Termin realizacji zamówienia – 60 dni od daty zawarcia Umowy, na warunkach w niej określonych (Załącznik nr 4 do SIWZ).

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Krajova Izba Odvolawcza

Poštanska adresa: ul. Postępu 17a

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 02-676

Država: Poljska

Telefon: +48 224587840

Telefaks: +48 224587700

Internetska adresa: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.2. Postupak pravne zaštite**

##### **VI.4.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Krajova Izba Odvolawcza

Poštanska adresa: ul. Postępu 17a

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 02-676

Država: Poljska

Telefon: +48 224587840

Telefaks: +48 224587700

Internetska adresa: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

3.6.2016